INSTRUCTIONS FOR USE

TRO-VENOLOCK plus

OBTURATOR

EN

Please read the instructions for use carefully before use. The product is to be used exclusively by clinical personnel in accordance with the instructions for use.

MATERIAL USED
Polypropylene.

INDICATIONS
To keep intravenous cannula closed for longer duration.

CONTRAINDICATIONS
Not to be used in patients with known hypersensitivity to any of the materials used.

INSTRUCTIONS FOR USE
- Select proper type of obturator as per the size of IV cannula.
- Inspect package for integrity and expiry and then remove the obturator from the package.
- Remove the luer cap from the IV cannula carefully and insert the obturator throughout the catheter.
- Close fit the obturator into IV cannula.
- Remove the obturator when the drug or medicine is to be administer.

CAUTION
- Do not use if package is opened or damaged.
- Do not re-sterilize. Discard the set after single use.
- Reuse and cleaning of product may alter their structural and mechanical properties. It may lead to infection or other illness/injury.
- The product should be replaced and disposed of as per facility approved protocol or national guidelines.
- Store in between 5°C to 35°C, avoid excessive heat, protect from direct sunlight and moisture.
- TROGE MEDICAL GmbH will not be responsible for any direct incidental or consequential damages resulting from reuse of product.
- TROGE MEDICAL GmbH will not be responsible for any direct or indirect incidental or consequential damages if product is not used as per instructions for use.

Rev. Date: 2021-07

GEBRAUCHSANWEISUNG

TRO-VENOLOCK plus

MANDRIN

DE

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Das Produkt ist ausschließlich von klinischem Fachpersonal entsprechend der Gebrauchsanweisung zu verwenden.

VERWENDETES MATERIAL
Polypropylen.

INDIKATIONEN
Um intravenöse Kanülen für längere Zeit geschlossen zu halten.

KONTRAINDIKATIONEN
Nicht zu verwenden bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen eines der verwendeten Materialien.

GEBRAUCHSANWEISUNG
- Wählen Sie den richtigen Mandrin-Typ entsprechend der Größe der I.V. Kanüle.
- Prüfen Sie die Verpackung auf Unversehrtheit und Verfallsdatum und nehmen Sie dann den Mandrin aus der Verpackung.
- Entfernen Sie vorsichtig die Luer-Kappe von der I.V. Kanüle und führen Sie den Mandrin durch den Katheter.
- Stecken Sie den Mandrin fest in die I.V. Kanüle.
- Entfernen Sie den Mandrin, wenn das Medikament oder die Medizin verabreicht werden soll.

ACHTUNG
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist.
- Nicht erneut sterilisieren. Das Produkt nach einmaligem Gebrauch entsorgen.
- Die Wiederverwendung und Reinigung des Produktes können seine strukturellen und mechanischen Eigenschaften verändern. Dies kann zu Infektionen oder anderen Krankheiten/Verletzungen führen.
- Das Produkt sollte gemäß dem von der Einrichtung genehmigten Protokoll oder den nationalen Richtlinien ausgetauscht und entsorgt werden.
- Zwischen 5°C und 35°C lagern, übermäßige Hitze vermeiden, vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.
- Die TROGE MEDICAL GmbH ist nicht verantwortlich für direkte Schäden oder Folgeschäden, die sich aus der Wiederverwendung des Produkts ergeben.
- Die TROGE MEDICAL GmbH haftet nicht für direkte oder indirekte Neben- oder Folgeschäden, wenn das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Rev. Datum: 2021-07

NOTICE D'ULISATION

TRO-VENOLOCK plus

MANDRIN

FR

Veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation. Le produit ne doit être utilisé que par des spécialistes cliniques et conformément aux instructions d'utilisation.

MATÉRIEL UTILISÉ
Polypropylène.

INDICATIONS
Pour garder les canules intraveineuses fermées pendant de longues périodes.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez les patients présentant une hypersensibilité connue à l'un des matériaux utilisés.

NOTICE D'ULISATION
- Sélectionnez le type de stylet approprié en fonction de la taille de la canule intraveineuse.
- Vérifiez l'intégrité et la date de péremption de l'emballage, puis sortez le stylet de l'emballage.
- Retirez avec précaution le bouchon Luer de la canule intraveineuse et insérez le stylet dans le cathéter.
- Insérez fermement le stylet dans la canule intraveineuse.
- Retirer le stylet lorsque le médicament ou le remède doit être administré.

ATTENTION
- Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.
- Ne pas restériliser. Jeter le produit après une seule utilisation.
- La réutilisation et le nettoyage du produit peuvent modifier ses propriétés structurelles et mécaniques. Cela peut entraîner des infections ou d'autres maladies/blessures.
- Le produit doit être remplacé et éliminé conformément au protocole approuvé par l'établissement ou en conformité avec les directives nationales.
- Conserver entre 5°C et 35°C, éviter la chaleur excessive, protéger des rayons directs du soleil et de l'humidité.
- TROGE MEDICAL GmbH n'est pas responsable des dommages directs ou indirects résultant de la réutilisation du produit.
- TROGE MEDICAL GmbH n'est pas responsable des dommages directs ou indirects, accessoires ou consécutifs, si le produit n'est pas utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Date de rév.: 2021-07

INSTRUCCIONES DE USO

TRO-VENOLOCK plus

MANDRIL

ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto. El producto debe ser utilizado exclusivamente por personal clínico de acuerdo con las instrucciones de uso.

MATERIAL UTILIZADO
Polipropileno.

INDICACIONES
Para mantener la cánula intravenosa cerrada durante más tiempo.

CONTRAINDICACIONES
No utilizar en pacientes con hipersensibilidad conocida a alguno de los materiales utilizados.

INSTRUCCIONES DE USO
- Seleccione el tipo de mandril de acuerdo con el tamaño de la cánula intravenosa.
- Compruebe la caducidad y la integridad del envase y saque el mandril del envase.
- Retire el tapón luer de la cánula intravenosa con cuidado e inserte el mandril en todo el catéter.
- Cierre el mandril en la cánula intravenosa.
- Retire el mandril cuando se vaya a administrar el fármaco o medicamento.

ADVERTENCIA
- No utilizar si el envase está abierto o dañado.
- No reesterilizar. Deseche el set después de un solo uso.
- La reutilización y limpieza del producto puede alterar sus propiedades estructurales y mecánicas. Puede provocar infecciones u otras enfermedades/lesiones.
- El producto debe ser sustituido y eliminado según el protocolo aprobado por la institución o las directrices nacionales.
- Almacenar entre 5°C y 35°C, evitar el calor excesivo, proteger de la luz solar directa y de la humedad.
- TROGE MEDICAL GmbH no se responsabiliza de ningún daño directo, incidental o consecuente que resulte de la reutilización del producto.
- TROGE MEDICAL GmbH no será responsable de ningún daño incidental o consecuente directo o indirecto si el producto no se utiliza según las instrucciones de uso.

Fecha de revisión: 2021-07

ISTRUZIONI PER L‘USO

TRO-VENOLOCK plus

MANDRINO

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l’uso prima dell’utilizzo. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale clinico in conformità con le istruzioni per l’uso.

MATERIALE UTILIZZATO
Polipropilene.

INDICAZIONI
Per mantenere chiusa la cannula endovenosa per una maggiore durata.

CONTROINDICAZIONI
Da non utilizzare in pazienti con ipersensibilità nota a uno dei materiali utilizzati.

ISTRUZIONI PER L‘USO
- Selezionare il tipo corretto di mandrino in base alle dimensioni della cannula endovenosa.
- Ispezionare la confezione per verificarne l‘integrità e la scadenza, quindi rimuovere il mandrino dalla confezione.
- Rimuovere il tappo luer dalla cannula E.V. facendo attenzione e inserire il mandrino in tutto il catetere.
- Chiudere il mandrino nella cannula E.V.
- Rimuovere il mandrino quando il farmaco o la medicina deve essere somministrato.

ATTENZIONE
- Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.
- Non risterilizzare. Gettare il set dopo l‘uso singolo.
- Il riutilizzo e la pulizia del prodotto possono alterarne le proprietà strutturali e meccaniche. Può portare a infezioni o altre malattie/lesioni.
- Il prodotto deve essere sostituito e smaltito secondo il protocollo approvato dalla struttura o le linee guida nazionali.
- Conservare tra i 5°C e i 35°C, evitare il calore eccessivo, proteggere dalla luce solare diretta e dall‘umidità.
- TROGE MEDICAL GmbH non sarà responsabile di eventuali danni diretti, incidentali o consequenziali derivanti dal riutilizzo del prodotto.
- TROGE MEDICAL GmbH non è responsabile di eventuali danni diretti o indiretti accidentali o conseguenti se il prodotto non viene utilizzato secondo le istruzioni d‘uso.

Data di revisione: 2021-07

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TRO-VENOLOCK plus

ОБТУРАТОР

RU

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией по применению. Продукт должен использоваться исключительно клиническим персоналом в соответствии с инструкцией по применению.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ МАТЕРИАЛ
Полипропилен.

ПОКАЗАНИЯ
Для поддержания внутривенной канюли в закрытом состоянии в течение длительного времени.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не использовать у пациентов с известной гиперчувствительностью к любому из используемых материалов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
- Выберите подходящий тип обтуратора в соответствии с размером внутривенной канюли.
- Проверьте упаковку на целостность и срок годности, затем извлеките обтуратор из упаковки.
- Осторожно снимите колпачок люэра с канюли для внутривенного вливания и введите обтуратор в катетер.
- Плотно вставьте обтуратор в канюлю для внутривенного введения.
- Извлеките обтуратор, когда необходимо ввести лекарство или медикамент.

ВНИМАНИЕ
- Не используйте, если упаковка вскрыта или повреждена.
- Не стерилизуйте повторно. Утилизируйте медицинское изделие после однократного использования.
- Повторное использование и очистка изделия могут изменить его структурные и механические свойства. Это может привести к инфекции или другим заболеваниям/травмам.
- Продукт следует заменять и утилизировать в соответствии с утвержденным протоколом учреждения или в соответствии с национальными нормами.
- Хранить при температуре от 5°C до 35°C, избегать чрезмерного нагрева, защищать от прямого солнечного света и влаги.
- Компания TROGE MEDICAL GmbH не несет ответственности за любой прямой случайный или косвенный ущерб, возникший в результате повторного использования продукта.
- TROGE MEDICAL GmbH не несет ответственности за прямой или косвенный случайный или косвенный ущерб, если изделие используется не в соответствии с инструкцией по применению.

Дата пересмотра: 2021-07

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TRO-VENOLOCK plus

MANDRIN

HU

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A terméket csak klinikai szakemberek használhatják a használati utasításnak megfelelően

FELHASZNÁLT ANYAG
Polipropilén.

AJÁNLÁSOK
Az intravénás kanülök hosszú ideig zárva tartása érdekében.

ELLENJAVALLATOK
Nem alkalmazható olyan betegeknél, akiknél bármelyik anyaggal szemben túlérzékenység áll fenn.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- Válassza ki a megfelelő stilett-típust az IV. kanül méretének megfelelően.
- Ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét és lejárati időt, majd vegye ki a stilettet a csomagolásból.
- Óvatosan vegye le a Luer-kupakot az IV.-kanülről, és vezesse be a stilettet a katéteren keresztül.
- Helyezze be határozottan a stilettet a IV.-kanülbe.
- Távolítsa el a stilettet, amikor gyógyszert kell beadni.

VIGYÁZAT
- Ne használja fel, ha a csomagolás fel van nyitva vagy megsérült.
- Ne sterilizálja újra. Egyetlen használat után dobja ki a terméket.
- A termék újrafelhasználása és tisztítása megváltoztathatja annak szerkezeti és mechanikai tulajdonságait. Ez fertőzéshez vagy más betegséghez / sérüléshez vezethet.
- A terméket ki kell cserélni és meg kell semmisíteni a létesítményben jóváhagyott protokollnak vagy a nemzeti irányelveknek megfelelően.
- 5°C és 35°C között tárolandó, kerülje a túlzott meleget, óvja a közvetlen napfénytől és nedvességtől.
- A TROGE MEDICAL GmbH nem felelős a termék újrafelhasználásából eredő közvetlen vagy következményes károkért.
- A TROGE MEDICAL GmbH nem vállal felelősséget közvetlen vagy közvetett véletlenszerű vagy következményes károkért, ha a terméket nem a használati utasításnak megfelelően használják.

Vizsgálat dátuma: 2021-07





CE
0044

TROGE MEDICAL GMBH
Milchstrasse 19 | 20148 Hamburg | Germany
Tel. +49 (0)40 44 18 44–0 | info@trogemedical.de
www.trogemedical.de